

# LAS ETAPAS FUNDAMENTALES DEL

# ITINERARIO ESCENICO DE GARDEL

EL orden cronológico propuesto indicaría cruzar el océano Atlántico rumbo a España; pero entre la última edición y la presente, recordamos una omisión, medio un reencuentro con el señor Carlos Segundo Escayola, cariñosamente conocido por "El Pato" (que no proviene de "mishiadura" sino que le fue impuesto de niño —según nos contó— a raíz de su afición al agua). Escayola estuvo en la Centenario, donde ocasionalmente teníamos que encontrarnos y conversó allí con el directivo señor Pablo Acosta y Lara de cosas del teatro, de sus amplios conocimientos y su fabuloso archivo y riquísima documentación de medio siglo de las tablas en todo el mundo. (Si Carlos Segundo Escayola viene a vivir a Montevideo próximamente se tendrá oportunidad de gestionar la exposición de tal precioso material). Bien. Volviendo a Gardel y a Escayola (!) recordarán los lectores que en el número anterior dijimos que éste nos habló el año pasado de haber oído a su... admirado cantor en la antigua y desaparecida confitería "La Giralda", de 18 y Andes. En el reencuentro aludido más arriba, Escayola refirma el dato: fue en 1915 o 1916, no más. Tenía 14 años y no recuerda exactamente quién lo llevó. (Nosotros se lo vamos a decir: su hermano Juan Héctor. ¿Nos equivocamos, "Pato"?). Queda dicho, entonces, que Carlos... Gardel actuó en "La Giralda" en 1915 o 1916.

## EL TANGO - CANCION

El teatro Esmeralda de Buenos Aires de los años 1917-18, señala el embrión de la letra en el Tango cuando Gardel canta allí la composición titulada "Mi noche triste", patrón del género, y que como ya se ha difundido tanto, surgió de la música de Samuel Castriota con el nombre original de "Lita", versos del cantor Pascual Contursi, que se hallaba desde 1916 en nuestra capital, olvidando amores contrariados. Esta última referencia se la debemos a nuestro inolvidable Carlitos Warren, que fue quien lo acompañó al piano por primera vez en el viejo cabaret "Moulin Rouge", de la calle Andes y Colonia con el tango "El flete". Digamos que Contursi fue presentado al pianista "Consular de la Tacita de Plata" por el violinista porteño Tito Rocatagliatta, que estaba actuando en "La Giralda" y el Urquiza con la orquesta de Roberto Firpo.

Seguramente no imaginó el cantor del Esmeralda la importancia que habría de alcanzar aquel tanguito que le entregó Razzano cuando Castriota recibió la letra procedente de Montevideo.

## A ESPAÑA

El primer cruce transoceánico lo hizo Gardel a fines de 1923. Don Domingo Gallicchio narró en el suplemento de "El Día" y en nuestra audición de CX 36 posteriormente, detalles de ese viaje. Agreguemos ahora que el mismo estuvo a punto de malograrse para el dúo. El administrador de la Cía. de Rivera - De Rosas es aún hom-

CINE Y TANGOS. — Gardel cantó en el Solís en 1928, contratado por la empresa arrendataria del primer coliseo, cuando se ofrecía cine. El facsímil permitirá leer lo que precedía a la labor del intérprete vocal en este fragmentado programa que nos ha facilitado de su valiosa colección el señor Carlos Segundo Escayola. La función era nocturna.

# Teatro SOLIS

Empresa HECTOR GANDOS

Temporada Oficial de 1928

La Sinfonia por la orquesta. — 20

## AMARGURAS DE UN DULCERO

JOHNNY HINNES reaparece brillantemente en esta excepcional comedia. Las más extraordinarias aventuras, las más hilarantes complicaciones, los recursos de comedia más notables se allan en esta película para producir uno de los más ruidosos éxitos de risa que jamás se hayan presentado.

PRESENTACION DE

# Carlitos Gardel

En su extenso repertorio  
Acompañado por los guitarristas José Ricardo,  
Guillermo Barbieri y José Aguilar



EN EL PRIMER ESCENARIO EUROPEO. — Aquí tenemos al dúo de smoking en el teatro Apolo de Madrid, en enero de 1924, cuando se dio por la Cía. Rivera - De Rosas la obra de García Velloso "El Tango en París", tras la presentación de "M'hijo el doctor", de Florencio Sánchez, que no fue del agrado del público madrileño. A la derecha de Gardel se ve al actor uruguayo Mario Lirio Fernández.

bre de empresas teatrales, pues ha venido recientemente al Río de la Plata con Jean Louis Barrault, el señor Luis Pedro Carambat.

Consultado al respecto, ha informado de las dificultades experimentadas por el cantor con relación a su pasaporte, obtenido tras muchos esfuerzos — y con buenos padrinos — la víspera del viaje.

En la farándula iban "Panchito" Aranaz y un actor uruguayo muy distinguido por entonces en la escena rioplatense: Mario Lirio Fernández.

La compañía debutó en el teatro Apolo con una obra de Florencio Sánchez y como número final el dúo Gardel - Razzano. La verdad, según nuestros informes, es que ni una ni otro gustaron mucho. Era muy típico rioplatense todo. Y tan es así que el empresario Luis Pierotti, que viajó rumbo al Viejo Mundo — no con la compañía, sino por su cuenta — les manifestó a Gardel y Razzano que su actuación como corolario de la función había sido un error. (Posteriormente Pierotti llevó a Francia a Carlos Gardel).

La compañía teatral rioplatense siguió a provincias. En Barcelona fue todo un suceso. Pero ya no estaba el dúo, que terminó en el Apolo y regresó con Ricardo, Barbieri y el maestro de canto Bonessi en un barco de carga... aunque con comodidades para viajeros.

\*

Al año siguiente, en octubre de 1925, según precisa Francisco García Jiménez, Gardel volvió a la Madre Patria con De Rosas, pero ya no iba Razzano. El cantor parece que temió ser solista de tangos, por el hecho de que allá estaba actuando de antes Fernando Spaventa,

que gustaba y grabó discos. Pero sin duda que la voz del "Morocho", su estampa, su estilo, su "garbo", iba a imponerse por sobre todos sus rivales. El guitarrista era José Ricardo; Barbieri quedó en Buenos Aires.

## EN LA VILLE LUMIERE

Otra etapa de singular relieve en la vida escénica de Gardel fue su viaje a París a fines de 1928, actuando en el cabaret "Florida" y luego el teatro Empire. Lo acompañaron Ricardo, se reincorporó Barbieri e ingresó para ese viaje José María Aguilar.

En el Empire lo oyó cantar una dama de origen francés pero que estuvo radicada muchos años en Montevideo, siendo directora del Círculo Francés en su carácter de profesora. Nos habló del entusiasmo con que se le escuchó a Gardel, pero por su deficiente pronunciación nadie entendía las letras.

Y es que Gardel, como él mismo lo decía, "No la iba con los idiomas extranjeros". "Yo soy criollo, vos sabés", le dijo una vez, según contó a la prensa porteña Vicente Padula, el actor que lo acompañó en varias películas.

Ni inglés ni francés. El criollismo del cantor era tan acendrado, que todo en él fue así. Por ello se malograrían intenciones ajenas y propias en los Estados Unidos cuando lo quisieron hacer cantar en el idioma de Shakespeare, como veremos.

PROXIMA NOTA:

# GARDEL EN NUEVA YORK



EN EL EMPIRE. — Music Hall Cirque es el carácter de la sala, como se podrá leer en estos afiches que lucían la presentación del cantor criollo allá por 1929. El Empire estaba situado en el N° 41 de la Avenida Wagram, de París.